



№ 11(33)  
Июнь (II)2004

ГАЗЕТА ДЛЯ ЖИТЕЛЕЙ ВАЛГА И ВАЛКА

0,30€ 0,20 LVL  
5 EEK

# Что сохранить на Императорском пути?



Первая школа с эстонским языком обучения в г. Валга - школа Эйнера, основанная в 1880 году, уже не существует.  
Фото - И. Яллай

В Финляндии существует туристический маршрут, который называется "Королевская дорога". Из Хельсинки по берегу моря идет очень хорошо сделанное шоссе, на обеих сторонах всякие достопримечательности. Там и погулять можно, и свободное время провести, организуются всякие мероприятия под открытым небом, есть места, где можно переночевать.

Специалисты волостных управлений Ида-Вирумаа, Тартумаа и Валгамаа выдумали проект "Виа Хансеатика" (Via Hanseatika) - название выбрали по примеру средневековых городов и дорог, которые входили в Ганзейский союз. Но поскольку дороги этих уездов исторически не входили в Ганзейский союз, директора музеев не признали такое наименование правильным и предложили вместо него другое - Императорская дорога, потому что в царское время ехали из Петербурга в Европу - в Баден-Баден или еще куда-нибудь лечиться на минеральные воды - все по этой дорожке - и через Валга тоже. Мы имеем точные данные, что в свое время даже Оноре де Бальзак в карете, запряженной лошаадьми, в позднюю осень ехал в Петербург, чтобы просить руки Эвелины Ганской, у которой муж умер. Но новая свадьба не состоялась, и вот тогда через Валк Бальзак возвращался по октябрьской дороге назад. А тогдашние пути какие были: грязь, слякоть, асфальта не было. Усталый, угрюмый, голодный, доехал писатель до Валга, думал: "Ах, как хочется кушать!" Проголодался, и настроение неважное, но была поздняя ночь, и не нашли они здесь вообще никакого места, где можно было перекусить. Наконец-то, - ох, какое счастье! - обнаружили кондитерскую! И хозяйка - мадам, француженка! Там они булочки купили, чайку попили и дальше поехали. Вот это известный факт.

Директора музеев Валга и Валки, Нарвы, Эльвы, Ийзаку собрались вместе и обсудили идею создания такого маршрута - почему же нет! Вместо искусственно выдуманной

ганзейской дороги назвать его царским путем, который пока заканчивается в Риге, а из Риги в будущем поведет в Европу, потому что он так и шел дальше. Это будет настолько большой проект, что им специально занимается в нашем уезде заместитель Валгаского старейшины Аарэ Киттаск. Так что он может рассказать читателям газе-

ты, как эта дорога будет точно проходить, что там на обеих сторонах будет находиться, - он знает техническую сторону. Не надо думать, что будут строить совсем новые шоссе. Нет. В рамках проекта в первую очередь проведут ремонт дорог, а потом уже присоединится инфраструктура: кемпинги, аттракционы, музеи и так далее. Будет организована информация для туристов: напечатаны карты, тематические брошюры. Есть план проведения тематических экскурсий, походов. Но мы хотели, чтобы сперва была правильно определена научная база. Название - это как основание здания. Сперва сооружают фундамент, а потом уже стены. Если фундамент неправильный, тогда и дома не будет.

Что будем показывать гостям в Валга? Скоро возникнет и эта проблема. Сейчас хотят сносить многие старые здания. Тогда у нас вообще старины не останется. У этого вопроса две стороны. Я понимаю, что предприниматели хотят быстренько-быстренько построить все по-европейски, и чтобы там бизнес был, и чтобы быстренько-быстренько деньги пришли... Но они не думают о том, что эти здания в перспективе могут иметь большую историче-

скую ценность. Вот сегодня очень быстро нужны деньги, как говорят англичане, "время - деньги", но всегда нельзя так думать. Только наше общество еще не на таком уровне развития, чтобы все осознали это.

Школу Эйнера тоже, торопясь, уничтожили: кто-то с кем-то договаривался, кто-то хотел что-то на этом месте сделать, а старый дом стоял там, и не подумали люди о его сохранении. Между прочим, когда приезжают шведы, ходят здесь, они всплескивают руками, говорят: "Ох, какая ценная деревянная архитектура у вас!" А мы ведь многое свое уничтожали, ломали, нам это ко-

не знает соседа, а вот в этих домиках все знают все.

Все старые дома и не нужно сохранять, но какой-то район, где сохранится исторический колорит, должен быть. Дом с башенкой напротив ратуши тоже погибает, потому что его вернули хозяевам, а они не имеют денег, чтобы содержать его. Или же хозяева хотели с пользой перепродать его, но только не нашли покупателей - это тоже возможно. Но там непременно надо что-то предпринимать.

Среди зданий бывшего винзавода есть некоторые очень ценные - я не говорю обо всех. Я, конечно, понимаю:

Этот дом видел Бальзак, проезжая через Валга



Фото Ж.Малининой

гда-то казалось некрасивым, ненужным, а теперь мы нашли, что вот в маленьких деревянных домиках жить для здоровья лучше, чем в стерильно закрытых квартирах с пластиковыми окнами, где и воздуха-то нет. Этот район деревянных домиков интересен не только в архитектурном смысле, это образ жизни другой, когда связи между людьми были лучше, чем в многоэтажных домах. Теперь очень часто бывает, что сосед

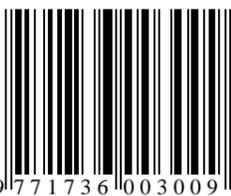
некоторые сооружения настолько амортизированные, такие некрасивые, что их уже не стоит сохранять. Их уже не восстановить, только если заново построить. Но это уже будет как китч. А вот о некоторых домах надо думать, не надо торопиться, а то потом, когда туристы приедут, мы будем говорить им: вот здесь когда-то было это, а там когда-то было то. А туристы спросят: "А что мы сейчас смотреть будем?"

**Эста Метс,**  
директор Валгаского музея

Так выглядит сегодня исторический центр города с высоты птичьего полёта. Что останется на этом месте через несколько лет?



Фото Н.Ребане



ВАЛКЪ  
WALK  
Газета  
издается  
с 14  
февраля  
2003  
года  
ISSN 1736-003X

9 771736 003009

1 linn, 2 riiki



**На логотипе города Валга летящая трясогузка**

За пару недель до празднования своего 420-летия Валга получил свой логотип. На нём изображена летящая белая трясогузка, потому что на карте город по форме похож на птицу, а трясогузка в истории и литературе - символ трудолюбия. Латыши выбрали трясогузку своей национальной птицей, и это хорошо подходит для выражения "Валга - 1 город, 2 государства". Птица символизирует также открытость и новые возможности развития, которые появляются в связи со вступлением в ЕС: границы пересекаются легко, Валга и Валка могут вместе идти в Европу как неповторимые города-близнецы. Зеленый цвет на логотипе символизирует город Валга, а синий - из герба и флага Валки. Трясогузка летит над обоими городами.

В поиске нового логотипа Городская управа провела уже 2 конкурса. В первый раз решили главную премию не выдавать, так как, по мнению комиссии, ни один логотип не выражал достаточно глубоко содержания популярной как в Эстонии, так и в Латвии фразы: "1 город, 2 государства". Тогда Городская управа поручила изобрести логотип самой рабочей группе. Несколько недель в Городской управе пробовали дальше развивать идеи двух конкурсных работ - Индрекка Йыгимари (пароль VALGA 001), где из яичной скорлупы вылупляется цыпленок, и Трийн Хейманни (пароль 030182) - логотип с зеркальным изображением.

Были готовы многочисленные наброски, но результаты не удовлетворяли. Надо было учитывать и то, что на основании логотипа могли бы изготавливаться сувениры. Индрекку Йыгимари, Трийн Хейманни и авторам группы: Марису Вахтеру, Алексу Тенусаару и Ильмару Курвиту - решено дать утешительные премии - 1000 крон.

В целом, конкурс логотипов состоялся, получили интересные мысли и вдохновение, из которых, наконец, сформировался образ, утверждает председатель комиссии городской дизайнер Райво Берзин. Город Валка свой логотип и слоган ещё не выбрал. По мнению руководства города Валга, можно выбрать и использовать логотип и слоган одинаковые для обоих городов.

# ДНИ ГОРОДА ВАЛГА

11-13 ИЮНЯ 2004

## Пятница, 11 июня

7.00-7.20 Утренний концерт городского бигбэнда у бистро (Вабадузе, 38) и 7.40-8.00 продолжение выступления у представительства Элиона (Куперьянова, 1).

**15.00 Перед Домом культуры концерт, посвящённый дню города, выступают самодельные коллективы музыкальной школы и дома культуры. Всех присутствующих угощают праздничным тортом.**

16.00 Приём мэром делегаций гостей (по приглашениям).

**19.00 Лодочное ралли на реке Педели.**

21.00-02.30 На эстраде праздничные выступления ансамблей. **Для детей батут, карусель и электромобили (аттракционы платные).** В полночь большой салют.

23.00 13-ый ночной забег для детей (возраст до 12 лет), дистанция 1500 м по маршруту ул. Айа-Пуйэстеэ-Кеск-Вабадузе.

24.00 13-ый ночной забег для взрослых, дистанция 4,5 и 9 км по маршруту ул. Вабадузе-Яамапст.-Вахтра-Пикк-Куперьянови-Кеск-Вабадузе. Старт и финиш на центральной стадионе.

## Суббота, 12 июня

10.00-15.00 На ул. Кеск ярмарка Дня предпринимательства городов Валга - Валка.

10.00-16.00 На эстраде у Дома культуры концерт гостей и местных коллективов и солистов. Для детей батут и электромобили (аттракционы платные).

10.00-14.00 Двор творчества на стоянке за Домом культуры. Народные умельцы городов Валга и Валка представляют и продают свои изделия. Вы-

ступают народные коллективы Эстонии и Латвии.

10.00-15.00 На центральном стадионе 9-е международные соревнования по спортивной ходьбе памяти Бруно Юнка.

10.00-16.00 В молодёжном центре и в саду - молодёжные мероприятия, 18.00-22.00 Встреча с молодёжью городов-друзей.

10.30-12.00 Спортивные состязания для детей на площади перед торговым центром. Победителям - призы.

11.00-12.00 В парке "Сяде" показательные выступления Валгаского общества Красного креста по оказанию первой помощи.

11.00, 13.00 Экскурсии по городу от музея. Гид - Мари Юзар.

11.00-14.00 На лужайке у перекрёстка ул. Айа-Кёйе **состязание силачей "Валга рыммумеэс 2004"** ("Valga rammumees 2004").

11.00-15.00 Тартуский клуб приключений "Крокодил" проводит в парке "Сяде" спортивное шоу. Желающих приглашают принять участие.

12.00-14.00 **Скейт и роликовое шоу на площадке у библиотеки.** Показательные выступления участников из Тарту.

12.00-17.00 **В центре мотоспорта в Яаникесе чемпионат мира.** Предварительные заезды на мотоциклах с колясками (мероприятие платное).

14.0 В Валгаской основной школе концерт учеников начальных классов Валгаской гимназии.

15.0 14.00-16.00 В музыкальной школе встреча с бывшими выпускниками. Выступления участников.

16.0 16.00 В церкви св Иоанна (Яаниской) концерт, посвящённый 85-летию Валгаской гимназии. Выступления учеников и бывших выпускников.

18.0 В Валгаской гимназии торжественное собрание и концерт, посвящённый 85-летию гимназии.

19.0 20.00 В актовом зале Валгаской гимназии праздник выпускников (членский взнос).

12.00-02.00 **В Валка на озере Загээрс открытие пляжного сезона** (вечером платное).

21.0 В центре мотоспорта "Яаникесе" праздник-кросс (платный).

22.0 В ночном клубе "Yes" Active Attack Party Zone (платный).

## Воскресенье, 13 июня

12.00-17.00 В центре мотоспорта в Яаникесе чемпионат мира для мотоциклов с колясками (мероприятие платное).

12.00-14.00 На площади у Дома культуры **выставка собак.** Представление различных пород собак и рассказ о них.

17.00 В Доме культуры выступление народных коллективов. Знакомство с грузинской культурой с вокальным творчеством студии "Fodc" (Рига), студией "Joy".

21.00 На эстраде большой театрализованной концерт. Выступают ансамбли: "Meie Mees", "Smilers", "Nexus". Предварительная продажа билетов в кассе Дома культуры (цена билета для пенсионеров и школьников 7-14 лет - 80 кр, для остальных 90 кр. На месте - дорожке).

## Выставки

12.05.-13.06. В Доме культуры традиционная выставка работ лучших акварелистов Эстонии и Валга "Валгаская весна акварели 2004".

01.06.-03.07. В Валгаском музее выставки, посвящённые истории города.

01.06.-30.06. В Валгаской центральной библиотеке выставка книг об истории города.

# НОВОСТИ КУЛЬТУРЫ

## До 13 июня

Выставка акварели «Весна Валгамаа - 2004»

Центр культуры г. Валга, Кеск, 1

## 11 - 13 июня

**ДНИ ГОРОДА ВАЛГА - Валге 420**

**Три дня культурной, развлекательной и спортивной программы в разных частях города**

## 11 июня

XII Валгаский ночной забег на 4,5 км и 9 км; детские забеги

Начало: 24.00.

Центральный стадион г. Валга

## 12 июня

I этап серии соревнований по пляжному волейболу ВК Виктория

Начало: 11.00.

Пляж реки Педели

## 12 июня

Соревнования по спортивной ходьбе - памяти Бруно Юнка

Начало: 11.00.

Центральный стадион г. Валга

## 16 - 17 июня

Соревнования на первенство Валгского Района и Валгамаа

Начало: 18.00.

Центральный стадион г. Валга

## 19 июня

## 19 июня

II этап серии соревнований по пляжному волейболу ВК Виктория

Начало: 11.00.

Пляж реки Педели

## 19 - 20 июня

Соревнования на кубок Валга (60 1 свободный пистолет + 60 1 спортивный пистолет)

Начало: 14.00.

Тир, Пярна пост. 21

## 19 - 20 июня

Кинофильм «Проблемы с Полли»

Начало: 15.00, 17.30, 20.00.

Цена билета: 15, 25 и 30 крон.

Кинозал Центра культуры г. Валга, Кеск, 1

## 20 июня

Соревнования на первенство спортивных ветеранов Валгамаа

Начало: 10.00.

Центральный стадион г. Валга

## 20 июня

«Бегающий кабан» состязания на первенство для молодежи

Начало: 15.00.

Тир в Метснику

## 22 июня

ИВАНОВ ВЕЧЕР

Начало: 21.00.

Место: Певческое поле г. Валга, Ю. Куперьянова, 36

## 22 июня

Летние часы здоровья + серия на стадионе

Начало: 19.00.

Центральный стадион г. Валга

## 25 июня

Четверг с блинами

Начало: 17.00.

Открытый молодежный центр г. Валга, Ю. Куперьянова, 9

## 26 июня

Футбол - соревнования на первенство FC Valga - JK Tulevik Viljandi

Начало: 19.00.

Центральный стадион г. Валга

## 26 - 27 июня

Кинофильм «Seltsis segasem»

Начало: 15.00, 17.30, 20.00.

Цена билета: 15, 25 и 30 крон.

Кинозал Центра культуры г. Валга, Кеск, 1

## 29 июня

Концерт Берлинского симфонического оркестра Отто

Начало: 18.00.

Вход бесплатный

Центр культуры г. Валга, Кеск, 1

## 29 июня

Летние часы здоровья + серия на стадионе

Начало: 19.00.

Центральный стадион г. Валга

## 30 июня

Народный праздник «Огонь певческого праздника в Валга»

Начало: 18.00.

Вход бесплатный

Певческое поле г. Валга, Куперьянова, 36

## В Валгаском городском музее интереснейшая выставка

**"Виды нашего города на почтовых открытках.**

**Предметы быта, которыми пользовались наши дедушки и бабушки»**



В честь юбилея города Валга,

## студия Joy

совместно с городской администрацией

приглашает всех 13 июня в 17.00 в Дом культуры на концерт "Культура разных народов", где Вы сможете познакомиться с грузинской, корейской, украинской культурой (г. Таллин), а также с современным эстрадным танцем и песней (г. Рига).

До встречи!



# Нам 85! Школа... Как много в этом звуке...



*Взгляните на раскрывшийся пион  
С пунцовыми пылыми лепестками,  
И он напомнит вам волшебный сон,  
Волшебный сон из сказки с чудесами.  
Он не горит и вроде бы горит,  
Так ярко лепестки его лучатся,  
И аромат такой вокруг разлит,  
Что можно в аромате искупаться.*

Сергей Красиков

Вот и выпускной. Июнь 1965 года. Хочу вспомнить. Но в памяти - провал. Отдельные какие-то картинки: последний звонок (малыш звонил в колокольчик, а кто-то из наших мальчишек нес на плечах этого ребенка... Спортивный зал полон гостей. Все так торжественно, празднично, музыка и цветы, цветы... Пионовый зал - пионы всевозможной окраски - белые, розовые, ярко-пунцовые - были ли другие цветы - забыла. После торжественных поздравлений, вручения аттестатов и книг с дарственной надписью (мне подарили красивую книгу Л. Гроссмана "Достоевский") - у нас были охапки пионов - этот запах... Помню маму, сидящую в первых рядах с пионами, улыбающуюся, гордую за меня, хотя мой аттестат и не ласкал ее взгляд, но для мамы я всегда была самая лучшая, а отметки для нее были не очень уж и важны, главное, я закончила школу.

А потом ... был роскошный праздничный стол. И, кажется, даже шампанское. И весь вечер танцы, танцы. Вокруг восхищенные лица, смех, мы все привлекательные, нарядные - мне сестра сшила такое красивое платье из голубого шелка, очень тогда модное. А мальчишки элегантные и сразу совсем взрослые. Затем мы собрались в своем классе, и всем стало так грустно. Кто-то начал рисовать на доске солнышко с длинными и толстыми лучами, с глазками и улыбкой, кто-то тут же стирал мокрой тряпкой - баловались - понимали, что все это в последний раз. Уроки, зубрежка, скучные учебники, теоремы, не надо больше бояться, что вызовут к доске, а у тебя не выучен урок - все позади - не надо ни учить уроки, ни повторять - а грустно до слез!.. И больше никогда не будет Первого Сентября. Я так любила его. За лето соскучишься по школе и с такой радостью ждешь этот день - класс полон друзей - у нас был очень дружный - "классный" класс. На переменках шумно во дворе - звонок звенит, а нам не наговориться. Одиннадцать лет вместе - и все. Грустно было расставаться.

С кем-то из школьных друзей встречаюсь и сегодня, а кого-то уже нет...

*На обелиске две конечных цифры,  
Тире меж ними*

*Словно забытье.  
Судьба безмолвна.  
Кто такой намыслил  
Изобразить  
Лишь прочерком ее?  
Что это -  
Символ вычеркнутой жизни?  
Обломленная временем стрелой?  
Да, больше взгляд не брызнет,  
Смех не брызнет -  
Не стало тела,  
Но живут дела.  
Триумф ума и сил,  
Самой души,  
А две конечных даты -  
Лишь срок,  
В который он себя творил.*

(Николай Журавлев)

Эти стихи одноклассникам моим: СЭМу, Олегу Вахрину, Наташеньке Макаровой, у которой 21 мая был день рождения, Галечке Эхин, так рано ушедшим из жизни, - светлая им память.

А тогда, после выпускного, долго гуляли по городу. Весь город - все улицы и все цветы - были наши...

И теперь всю школьную жизнь вспоминаешь, как волшебный сон из сказки, где рядом с нами были наши молодые папы и мамы, наши молодые, самые умные, добрые, красивые учителя - спасибо вам, Александр Кириллович, Галина Ивановна, Лидия Ивановна! Мы с теплым чувством вспоминаем вас, вы столько нам дали умного, доброго, вы наша юность, а это самое лучшее, что у нас было в жизни.

Лилия Лапотуха

На фото: 1-й ряд (слева направо): Кларочка Раудик, Белла Левина (как она рисовала - ее работы выставлялись в нашем музее, а сейчас она в Израиле), Юра Воробьев (наш поэт - все сочинения по литературе писал в стихах), Лиля Федорова, Наташенька Макарова, Валера Петерсон, Эля Линк, Надя Юшкина, Ниночка Князева - наша медалистка, Галя Пономарева.

2-й ряд: Олег Телега, Таня Мачульская, Надя Саперова, Сережа Спрысков, Мая Никулина, Наташа Ховрина, Тамара Иванова, Таня Платонова, Олег Вахрин.

У окна Саша Кирт (его очень уважала Бирута Яковлевна, и он закончил что-то, связанное с физикой. Прошлым летом, проездом из Таллина, с супругой побывал в Валга и был очень расстроен, что уже нет Бируты Яковлевны). А кто рядом с ним? Не Люда ли Яковлева? Подружка Наташи Макаровой?

## НОВОСТИ ГОРСОБРАНИЯ

По требованию Городского Управления, 10 июня 2004 года, в 16.00, состоится внеочередное заседание Валгаского Горсобрания.

В повестке дня:

1. Учреждение детального планирования участка между улицами Куперьянови, Пеэтри, Кунгла и Педели.

На этом участке будет построен спортивный холл, стоянка для автомашин и вырыто два новых пруда.

2. Учреждение детального планирования участка Вабадусе, 39 и прилежащих к нему участков.

Это территория базара, Туру, 3 (здание бывшей санэпидстанции), где будет дано право на строительство.

С планами можно ознакомиться в канцелярии Горсобрания. В течение месяца любое лицо может обратиться в суд, если это решение противоречит закону или нарушены права личности или ограничены его свободы.

3. Отчуждение городского имущества в порядке решения.

За 3000 крон отчуждается АО Аркадия Капитал (AS Arkaadia Kapital) здание по адресу Сыпрусе, 2 (бывший винзавод), принадлежащее городу Валга.

4. Создание целевого учреждения по реновации церкви Яани (Valga Jaani Kiriku Renoveerimine).

Игорь Яллай

Уважаемая

**Анна Ротнова!**

**Поздравляем с 85-летием!**

Позади долгая нелегкая  
жизнь.

Здоровья Вам, сил,  
бодрости,

благополучия,  
хорошего настроения!

Общество пенсионеров

## Красота на один день?

Ежегодно в нашем маленьком и уютном городке проходит конкурс скульптур из дерева. В нём принимают участие мастера из разных стран. Это замечательное зрелище! Несколько дней на площадке перед Домом Культуры на глазах у детей и взрослых мастера с помощью электрических пил творят свои скульптуры. Затем происходит награждение победителей. Красивые и необычные творения украшают центр города несколько дней, и люди с удовольствием и интересом разглядывают их, фотографируются рядом. А что происходит потом с этими произведениями? Мы, жители города, однажды обнаружили фигуры под присмотром сторожа на Центральном стадионе, но прошло время, и затем они оттуда переехали. Было приятно одну из скульптур увидеть на улице Выру: она украшает угол дома и смотрится очень симпатично среди посаженных вокруг цветов. К сожалению, в прошлом году скульптуры, стоящие в центре города, были побиты вандалами, которых, увы, так много в нашем городке. Но не должны же культурные люди идти на поводу у тех, кто ничего не ценит!

И вот гуляю я по улице Пуйэстеэ - мой взгляд упал на когда-то красивые

скульптуры, стоящие так одиноко, сиротливо за проволочным ограждением. И тут же сама собой пришла идея, которую хотелось бы предложить городу. У нас есть несколько детских садов, детский дом, школы - а не поставить ли скульптуры, к примеру, на площадку детского сада, расположенного на границе наших городов? Они очень здорово украсили бы такую большую территорию, сделали бы её сказочной, и дети с удовольствием играли бы около них. А чтобы не обижались другие детские учреждения, после проведения очередного конкурса скульптуры по очереди можно презентовать

всем. Я думаю, что конкурсантам было бы приятно увидеть через какое-то время, какое хорошее нашли применение их творениям, да и детские площадки в нашем городе станут самыми необычными в Эстонии. Дети, которые с маленьких лет живут рядом с красивым и необычным, не станут разрушать это, когда вырастут. Возможно, это подни-

мет нашу «уличную» культуру, и в городе не будет в таком количестве молодых людей, ничего не щадящих! Надеюсь, мой маленький совет придётся по вкусу устроителям конкурса и властям города.

С уважением  
жительница Валга



Фото Ж.Малининой

# ПОЛИЦЕЙСКАЯ ХРОНИКА



## ПОДРОСТОК НЕ ПРИШЕЛ ДОМОЙ - ПОМОГИТЕ НАЙТИ!

**04.06.2004** в 07.24 сообщили, что в деревне Арула волости Отепя Таниел Тамм 1987г. рождения в предыдущий день утром ушел из дома, чтобы поехать на экскурсию. Однако в выехавший в 07.20 часов экскурсионный автобус он не пришел, и не вернулся домой тоже. Таниел Тамм - рост около 180 см, худого телосложения, темные волосы средней длины. Уходя из дома, был одет в темно-синюю спортивную куртку и светлого цвета брюки; был с собой темный рюкзак.

**Если кому-то что-либо известно о местонахождении Таниела Тамма, просим сообщить об этом по телефону 110.**

## СООБЩЕНИЕ

10 июня 2004 г. в 12.00 часов в Валгаском участке полиции, в зале на третьем этаже, состоится экзамен для получения разрешения на оружие. Дополнительную информацию о получении разрешения на оружие и сдаче экзаменов можно получить по телефону 730 8838 или на приеме у инспектора по оружию в четверг с 10.00 по 15.00 по адресу: Валга, ул. Пуйесте, 4.

## ОСЕДЛАВ ДВУХКОЛЕСНОГО КОНЯ

**В течение мая полиция пригласила детей на несколько велосипедных мероприятий для того, чтобы вспомнить о забытых за зиму велосипедных прогулках.**

18 мая в Валгаском городском парке происходил велосипедный кросс для малышей, который организуется уже второй год при участии общества с ограниченной ответственностью "Льунаратас" (магазин Силья Спорт).

22 мая проходил день велосипедиста в Тьрва-Хельме, в рамках которого полиция организовала соревнования для самых маленьких велосипедистов Хельме на площадке перед Центром профессионального обучения.

29 мая в рамках празднования Дня защиты детей на площадке перед Валгаской библиотекой проходили соревнования по фигурному катанию на роликовых коньках, на роликах и велосипедах.

Кроме вышеназванных мероприятий, полиция организовала в нескольких волостных школах дни, посвященные дорожному движению, в ходе которых дети могли тренироваться в езде на велосипеде.

Детям очень понравились эти мероприятия, и полиция обещала проводить их и далее. По словам старшего констебля сектора предупреждения преступлений Кийри Руус, весна - самое лучшее время для проведения подобных мероприятий, так как после долгой зимы навыки езды на велосипеде утеряны и лучше их восстановить под руководством полиции.

В проведенных полицией соревнованиях по езде на велосипедах лучшими были: **Кевин Кяст, Кермо Кююн, Лаура Лиллак, Маргот Мери, Катарина Касеметс, Тиммо Сарв, Ало Вахтре, Симоне Ыйспуу, Мартин Роо, Кирилл Сакович, Яане-Маи Пикк и Артем Христианин.**

## КТО ХОЧЕТ ПРИОБРЕСТИ ПРОФЕССИЮ ПОЛИЦЕЙСКОГО

Решением Правительства Эстонской Республики от 19 февраля 2004г. с 1 сентября 2004г. объединятся Школа полиции с Академией внутренней защи-

ты, и академия будет также давать среднее специальное образование по специальности полицейский.

**Документы принимаются в Академии с 28.06.2004 по 08.07.2004. Подробная информация по телефону 612 3137 или на страничке Академии в Интернете [www.sisekaitse.ee](http://www.sisekaitse.ee).**

В полицейском колледже можно приобрести:

- средне-специальное образование – 2 года обучения по специальности констебль полиции, в Пайкусе ( обучение на основе компетенции, что значит: 3 месяца в школе и 3 месяца в префектуре полиции на практике);

- прикладное высшее образование (после 2 лет обучения лучшие учащиеся могут продолжить в течение 2 лет обучение в Академии для получения высшего прикладного образования);

Кадетам во время обучения может быть назначена стипендия в размере 2100 крон в месяц.

**Требования для поступления в полицейский колледж:**

возраст не моложе 19 лет; гражданство Эстонии; владение эстонским языком; отсутствие наказаний за преднамеренное преступление.

**Вступительные экзамены** - физическая подготовка, тест по эстонскому языку ( для тех, кто за государственный экзамен по эстонскому языку получил менее 50 баллов или вообще не сдавал данный экзамен), психологический тест.

День знакомства с работой. Собеседование на пригодность к профессии

Льунаская префектура полиции дает информацию и принимает заявления:

Лиина Пярна – тел. 7308843; электронная почта: [liina.parna@louna.pol.ee](mailto:liina.parna@louna.pol.ee)

## ПОГИБЛИ ЛЮДИ

**В ночь на 30.05.2004** Центр тревоги Южной Эстонии сообщил в Валгаскую полицию, что в волости Отепя на дороге Палу-Арула горит машина. При проверке сообщения выяснилось, что по неизвестным причинам на четвертом километре дороги Палу-Арула съехала с дороги и загорелась машина Опель Вектра. В автомашине нашли тело сгоревшего Тармо 1975 года рождения.

**02.06.2004** в 23.56 часов Центр тревоги Южной Эстонии сообщил, что в Валга на ул. Лай, 5, из окна квартиры на седьмом этаже выпала женщина. Прибывшие на место происшествия медики доставили пострадавшую в больницу, где 23-летняя Лидия скончалась. В квартире, из окна которой выпала молодая женщина, находилось еще три человека. Личности этих людей установлены. Полиция расследует случившееся.

## ИНОЕ

**В ночь на 28.05.2004** мужчина в состоянии алкогольного опьянения сообщил в полицию, что в место его жительства пришли двое его знакомых, которые избили его и, уходя, унесли видеоманитофон. Указанные потерпевшим личности полицией установлены. Обстоятельства происшествия выясняются.

**29.05.2004** во второй половине дня сообщили в полицию, что с детской площадки, расположенной в городе Валга на берегу реки Педели, пропал трехлетний мальчик. Патруль полиции нашел ребенка в одном из дворов ул. Куперьянови. Мальчика передали его родителям.

**02.06.2004** зарегистрировано заявление о том, что 18-летний Лаури в состоянии алкогольного опьянения ругал нецензурными словами полицейского и оскорблял его в присутствии несовершеннолетних и иных лиц в Тсиргулинской средней школе волости Тыллисте.

**02.06.2004** в деревне Каагьярве волости Карула около железнодорожного

переезда Ратсимяэ были сломаны 4 габаритных столба из пластмассы. О случившемся проинформировали Эстонскую железную дорогу.

**04.06.2004** в 04.11 на заправку, расположенную в деревне Кеени волости Сангасте, приехала на БМВ компания в состоянии алкогольного опьянения, шумела и требовала продать запрещенный к продаже в ночное время алкоголь. Полиция проверила обстановку и двоих увезла на вытрезвление.

## МЕЛКИЕ ВОРИШКИ

**В конце мая** в Валга в магазине, расположенном на ул. Вабадусе, охранником были задержаны несколько человек, пытавшихся вынести товар, не заплатив за него [Лейда (1929) - три плитки шоколада и бутылку рома. Штраф - 300 крон. Мати (1957), который уже был в состоянии алкогольного опьянения, - бутылку водки. Он был доставлен в Валгаский участок полиции для вытрезвления. Ева (1936) - штраф 180 крон. Мария (1940) прищепки для белья. Магда (1924) - сырок].



## КРАЖА ЛЕСА

**25.05.2004** из Валгаского бюро охраны окружающей среды сообщил в полицию, что в волости Хельме совершена кража леса: с лесного участка, принадлежащего занимающегося древесиной предприятию, украдено примерно 50-60 куб. м растущего леса.

**01.06.2004** в 13.22 часов сообщили, что в деревне Мити волости Палупера с земельного участка Сила вырублено и вывезено 5 молодых елей.

**03.06.2004** в Валгаском бюро защиты окружающей среды зарегистрировано заявление о том, что в промежуток времени с 2002 по 2004 год в деревне Мяэюла волости Сангасте с принадлежащего государству земельного участка Конно-Юри незаконно вырубали и с целью незаконного присвоения вывезли всего 142 березы, 100 ольхи, 3 ели и 1 сосну – всего 172.6 куб.м. Ущерб - 76489 крон и ущерб, причиненный окружающей среде, - 3625 крон.

## КРАЖИ

**В промежуток времени с 20 по 23 мая 2004 г.** в Кооркюла волости Хельме со складской площадки предприятия, занимающегося древесиной, воры увезли 28 куб. м еловых бревен.

**25.05.2004** у ученицы Тьрваской гимназии при неизвестных обстоятельствах в школе пропал мобильный телефон.

**26.05.2004** из автомашин предприятия, находящегося в Хельме, украли 510 литров дизельного топлива.

**28.05.2004** в деревне Каурутоотси волости Отепя воры через окно проникли в подсобное помещение хутора и увезли оттуда самодельный колесный трактор с приспособлениями.

**В ночь на 29.05.2004** воры взломали дверные замки магазина рабочего инструмента в городе Валга на ул. Куперьянови и унесли оттуда девять моторных пил.

**29.05.2004** в Койккюла волости Тахева воры взломали замки подсобного помещения хутора и украли шесть борон (борона), редуктор электрического мотора, раму из металла, металлический уголок, сортовое железо и разные металлические предметы.

**В ночь на 31.05.2004** в Тьрва воры украли из магазина строительных материалов на Валгаском шоссе четыре аккумуляторные дрели, электродрели, дисковую пилу, пилу, шлифовальный инстру-

мент, фен.

**01.06.2004** в 09.14 сообщили, что в ангаре по адресу Валга, ул. Транспорди, 1, взломали дверной замок и унесли две мотопилы, причинив ущерб на 4000 крон.

## ПОЖАР

**Поздним вечером 25.05.2004** в деревне Арке волости Пука из-за небрежного обхождения с огнем во время топки плиты загорелся жилой дом. Пожар был потушен службой спасения. Люди не пострадали

**Вахур Илуметс**

Пресс-секретарь Валгаского отдела Льунаской префектуры полиции

## Один и тот же почерк

Охранная фирма «FALCK» получила 29 мая сигнал, что разбито окно на ул. Рийа, 14. Через 4 минуты пришел сигнал, что неизвестные проникли в магазин «ТЕННИКА» на ул. Куперьянова, 44. Через 4 минуты сотрудники охранной фирмы и их коллеги из Валгаской префектуры были в магазине, но, к сожалению, воры успели уже покинуть место преступления. Как сообщил нам владелец магазина Тыну Сырмус, были украдены 9 пил на сумму 45 000 крон. Такую схему пробовали уже и в Вильяндиском уезде. Поэтому следователи обоих уездов ведут следствие вместе.

**Альберт Сакс**  
Фото автора

## ПРОИЗОШЛО В ГОРОДЕ ВАЛКА

**23 мая** на ул. Меркеля около 02.00 часов у мужчины (1964 г.р.) украден мобильный телефон, расчётная карта и деньги - 20 латов.

**В ночь на 27 мая** на ул. Э. Дарзиня обворована и повреждена автомашина Фольксваген Сирокко. Владельцу нанесен ущерб в размере 100 латов.

**В ночь на 29 мая** на ул. Порука, повредив люк БМВ, из салона автомашины украли 13 компакт-дисков.

**29 мая** в 09.00 часов в г.Валка житель ул.Порука Айнарс обнаружил, что из сарайчика, принадлежащего ему, украден велосипед и что у теплицы порезана плёнка.

Полиция проводит проверку обстоятельств этих происшествий.

**4 июня** на ул. Семинара, 19 телесные повреждения получил 90-летний мужчина. На него по месту жительства напал пока не установленный мужчина. Полиция просит отозваться лиц, в распоряжении которых есть информация об этом происшествии, по телефонам 4781827 (телефон доверия) или 4781803 или 4781800.

## В Праге подписана совместная декларация интересов русскоязычного населения Балтийских стран в Европейском союзе



Слева направо: Георгий Быстров, Татьяна Жданок, Сергей Дмитриев

Представители шести стран Европы 3 июня в Праге подписали совместную декларацию интересов русскоязычного населения Балтийских стран в Европейском союзе. Об этом сообщил независимый кандидат в члены Европарламента от русских организаций Эстонии Георгий Быстров.

По словам Георгия Быстрова, подписи под декларацией поставили представители Эстонии, Латвии, Литвы.

От Эстонии под документом подписался Георгий Быстров.

*"Этот документ подписан мной как кандидатом на Евровыборах от русскоязычного населения Эстонии, также документ подписали сопредседатель латвийского объединения ЗаПЧЕЛ Татьяна*

*Жданок и председатель Союза русских Литвы Сергей Дмитриев", - сообщил Г. Быстров.*

### Отдавая свой голос Георгию Быстрову

#### Вы голосуете за:

1. Создание в Эстонии на деньги ЕС 30 000 новых рабочих мест в ближайшие 5 лет.
2. Переориентацию финансовых потоков помощи ЕС напрямую людям в регионах.
3. Уменьшение акцизов на топливо и сахар.
4. Ужесточение наказания за проявление национализма и расизма.
5. Искоренение принципа мононационального состава правительства, министерств и муниципальных органов власти.
6. Пересмотр результатов реформы возврата собственности.
7. Введение в 2007 году безвизовых отношений с Россией.
8. Отзыв наших солдат из Ирака.

### Количество жителей Валгаского уезда на 01.06.2004 составляет 36 273 человек

Волости и города	Площадь	1.01.2004	1.02.2004	1.03.2004	1.04.2004	1.05.2004	1.06.2004
Хельме	312,73	2395	2398	2397	2394	2380	2383
Хуммули	162,70	1068	1062	1062	1064	1061	1060
Карула	229,92	1166	1165	1158	1155	1148	1145
Палупера	123,48	1159	1160	1167	1170	1169	1168
Пука	202,41	1922	1928	1926	1926	1928	1924
Пыдрала	128,70	999	996	993	991	987	985
Отепя	217,36	4367	4367	4364	4353	4350	4343
Сангасте	144,73	1560	1560	1554	1548	1549	1550
Тахева	204,71	981	978	975	971	972	969
Тыллисте	193,78	1981	1977	1977	1974	1974	1976
Город Тырва	4,80	3343	3334	3336	3331	3346	3339
Город Валга	16,54	14900	14892	14882	14863	14856	14839
Ыру	104,63	597	594	590	592	591	592
Весь уезд	2046,49	36438	36411	36381	36332	36311	36273

Калев Хярк Руководитель отдела инфосистем Валгаского уезда

## МОЛОДЦЫ! ТАК ДЕРЖАТЬ!

53 ученика Валгаской русской гимназии окончили учебный год на одни пятерки. Вот их имена:

Асташкин Арманд, 1А  
 Выродов Дмитрий, 1А  
 Иванов Станислав, 1А  
 Каримов Анвар, 1А  
 Кобзарь Алина, 1А  
 Орлов Федор, 1А  
 Шевченко Максим, 1А  
 Дворник Владимир, 1В  
 Морозова Анастасия, 1В  
 Слюсарчук Анна - Мария, 1В  
 Тедер Элина, 1В  
 Федорова Яна, 1В  
 Эхасте Виктория, 1В  
 Винник Валерия, 2А  
 Роман Воробьев, 2А  
 Кортель Виктория, 2А  
 Сахаров Григорий, 2А  
 Хорева Полина, 2А  
 Донченко Анастасия, 2В  
 Коновалова Юлия, 2В  
 Мамошина Ольга, 2В  
 Машнич Юлия, 2В  
 Пранничук Олег, 2В  
 Тукачева Арина, 2В  
 Хлевно Тамара, 3А  
 Щербинин Виталий, 3В  
 Ракса Анастасия, 4А  
 Рыбкина Анита, 4В  
 Тезвер Арманд, 4В  
 Лиепиньш Эрик, 5А  
 Панова Кристина, 5А  
 Авраменко Анастасия, 5В  
 Сопуле Кристина, 6А  
 Яллай Вероника, 6А  
 Богданова Галина, 6В  
 Борщева Наталья, 6В  
 Ванник Марьяна, 6В  
 Гущенко Ксения, 6В  
 Елдышова Карина, 6В  
 Куликевич Ангелина, 6В  
 Рябкова Дарья, 6В  
 Белова Алина, 7А  
 Окунева Светлана, 7С  
 Миронова Мария, 8А  
 Сухопарова Кристина, 8А  
 Шнитко Илья, 8А  
 Поздеева Юлия, 8В  
 Сидоренко Алена, 8С  
 Борщева Елена, 9А  
 Мацуева Илона, 9В  
 Апрельков Вячеслав, 10А  
 Каганский Сергей, 10А  
 Апрелькова Юлия, 11А

Многие из лучших учеников и их родители побывали на приеме у директора гимназии, где каждый отличник не только получил в подарок книгу с поздравлением и добрыми пожеланиями, но и сфотографировался с Еленой Ильиничной Лауль, а родителям были вручены благодарственные письма. Закончился прием угощением.

Фотографии вы можете увидеть на школьном сайте: [www.valgavgu.edu.ee](http://www.valgavgu.edu.ee)

Уважаемые  
 Светлана Журбенко,  
 Ефросинья Калиновская,  
 Татьяна Куль,  
 Акулина Куткина, Акулина  
 Куткина, Рита Мазалецкая,  
 Марфа Мартынова,  
 Клавдия Овчинникова,  
 Евгений Папуша,  
 Р. Пильве,  
 Галина Пуйдет!  
**С ДНЕМ РОЖДЕНИЯ!**  
 Пусть будет у вас столько  
 радостных дней, сколько  
 добрых дел совершил в  
 своей жизни каждый из вас!  
 Здоровья! Счастья!  
 Общество пенсионеров

## Более 800 000 крон выплачено 102 рабочим Валгаского хлебозавода, потерявшим работу

В мае в Эстонскую кассу безработных поступило 1138 ходатайств: 1092 - от рабочих, 20 - от работодателей, 26 - от управляющих обанкротившихся предприятий [большинство из Таллина (327) и Ида-Вирумаа (204)]. В прошлом мае касса безработных получила 646 прошений о компенсации в связи с утерей работы, т.е. по сравнению с маем 2003 года количество ходатайств о возмещении убытков на сегодняшний день возросло почти в 2 раза.

В мае работодатели предоставили кассе безработных 20 трудовых договоров о коллективной компенсации. Касса удовлетворила 18 ходатайств, которые касались 407 человек. Наибольшая выплата на одного человека составила 36 826. Самая большая сумма среди предприятий - 789 750 крон - была выплачена Валгаскому хлебозаводу, где потеряли работу 102 человека.

### Информационный день Европейского социального фонда в Валга

15 июня в Валгаском Культурном Центре состоится бесплатный информационный день, когда будет можно послушать предпринимателей и принять участие в рабочих комнатах. Этот день предназначен для тех, кто будет писать проекты, и для тех, кто желает познакомиться с Европейским Социальным фондом. Министерство Науки и Образования познакомит с образовательной системой, которая доступна для всех, достаточно гибка и продолжается всю жизнь. Министерство Социальных дел проинформирует о равных возможностях на рынке труда.

Участникам необходимо предварительно зарегистрироваться. Для этого просим свои пожелания сообщить по адресу: [marge.moisamaa@sm.ee](mailto:marge.moisamaa@sm.ee), тел. 6269187.

*Марге Мойсамаа*

### ГЕНИАЛЬНЫЙ ПУСТЯЧОК

- Когда варите кофе, не выбрасывайте кофейную гущу. Смешанная с сахаром, она является отличным удобрением для комнатных растений.
- Пятно, оставленное стаканом горячего чая на лакированной поверхности стола, можно убрать. Возьмите ластик (мягкую ученическую резинку) и сотрите пятно на столе так, как стерли бы карандашные пометки на листке бумаги, а затем протрите всю поверхность стола полиролем. Стол будет выглядеть как новый.
- Чтобы снять налет, со временем образующийся на стенках термоса, можно пользоваться таким способом: 20 - 25 ягод шиповника размельчают и засыпают в литровый термос. Термос заливают кипятком и закрывают на 2 суток. Если термос не очищался давно, обработку можно повторить.
- Если сушеные грибы подержать в молоке, куда добавлено немного соли, они станут как свежие.
- Чтобы аккуратно отделить желток от белка, разбейте яйцо над воронкой. Белок проскользнет вниз, а желток останется в воронке.

## Живи, чтобы учиться, учишься, чтобы жить!

### О деятельности Валгаского Профессионального Центра Обучения Взрослых

Что делать, если у Вас возникло желание поменять место работы на более интересное или лучше оплачиваемое? Если хочется найти дополнительную работу для увеличения своих доходов? Если грозит опасность потерять работу и появилась потребность учиться чему-то новому? Вам помогут в Центре обучения взрослых, который расположен на 2-ом этаже Валгаского вокзала. Здесь вы получите информацию и консультацию о возможностях продолжения образования.

Приветливая и доброжелательная госпожа Маре Виснапуу, рассказала о том, что целью создания Валгаского центра является обучение взрослых людей, оказание помощи и поддержки тем, кто хочет найти работу, приобрести новую профессию, пройдя какие-либо курсы.

Инициатором организации различных курсов является госпожа Виснапуу. Валгаский Центр Обучения сотрудничает с Биржей труда. Особенно важно помочь людям, оставшимся без работы. Поэтому, когда в Центр Обучения направляют безработных Биржа, эти люди учатся бесплатно. Можно пройти и платные курсы, если есть желание и возможности. Хочется, чтобы люди сами проявляли активность и говорили о том, что им нужно. Мы можем организовать курсы, но для этого нужно набрать группу не менее 7 человек.

В основном взрослые учащиеся - это жители Валга. Есть и из Валгаского уезда. К сожалению, из Валки пока никто не учится, но есть надежда, что в ближайшем будущем многое изменится. Тогда жители города Валка также смогут посещать содержательные, интересные, полезные и достаточно недорогие курсы для приобретения новой специальности. Длительность курсов различна. Например, сейчас заканчиваются курсы в объеме 680 ча-

сов у группы поваров [8 июля у них выпускной]. Об этой группе мы писали в № 9 (31)].

Госпожа Виснапуу рассказывает, что вначале люди хотели проходить компьютерные курсы. Центр старался удовлетворять их просьбы. Преподаватели в основном из ПТУ, с большим опытом работы. Например, Майе Никифоров, которая ведёт курсы поваров, имеет многолетний опыт работы. Человек, который умеет хорошо и вкусно готовить, знает, как и чему научить людей. Она человек целеустремлённый, болеет душой за свою работу, относится к делу очень серьёзно.

Занятия проходят здесь, в центре. В здании вокзала есть два просторных красивых зала, чистые и светлые. Столы и стулья новенькие, аккуратные. В помещениях тепло и уютно.

По данным прошлого года, 40% учившихся у нас взрослых устроились на работу. На большие курсы набор происходит осенью. Перед проведением курсов даём объявление в газету.

Дальнейшие планы - организовать виртуальный университет (e-õlikool), чтобы люди могли читать лекции при помощи компьютера. Есть идея дать людям возможность получать высшее образование (степень бакалавра). Хочется расширить учебные планы. Пока у нас проходят курсы и только по тем специальностям, что и в ПТУ. А есть, например, интерес к профессии уборщицы. Нынешние уборщицы и уборщики ходят в яркой форменной одежде, они должны уметь пользоваться импортными пылесосами различного назначения (для сухой и влажной уборки), поломочными и подметальными машинами. Люди хотят пройти такие курсы. Но для этого надо приглашать преподавателя из Тарту.

Для расширения проекта нужен ремонт помещений, необходима финансовая поддержка.

Чтобы те, кто потерял работу, могли приобрести новую профессию и найти новую работу, надо, чтобы взрослые



люди, особенно те, кому более 40 лет, были заинтересованы в учебе. Знаний никогда много не бывает. Хочется, чтобы те, кто приходит сюда на курсы, очень серьёзно относились к обучению.

В непрерывном образовании нет ничего необычного. Самоусовершенствование даёт чувство уверенности. Часто у человека может быть страх перед учёбой, иногда у него может возникнуть подозрение, что для учебы у него уже не тот возраст, или же он не имеет достаточной информации о возможностях обучения. Нужно преодолеть свои страхи, колебания и поверить в свои силы.

Осенью этого года, с 11 по 17 октября, в седьмой раз во всех городах, уездах и селах Эстонии будет проходить неделя взрослого учащегося, которая уже стала традиционной. На этой неделе можно получить информацию и консультацию о возможностях обучения.

Пожелание госпожи Маре Виснапуу - **приходите учиться!**

*Ж. Малинина* Фото автора

# ДОМ - СИРОТА

На страницах одного из предыдущих номеров газеты "ВАЛКЪ" уже обсуждалась болезненная проблема: как выглядит наш город со стороны Латвии. Давайте в очередной раз поговорим на эту тему. В свое время в планах Валга была постройка на границе наших городов большого и современного универмага. Строительство было начато, и вот уже красовались яркие мозаичные окошки настоящего дворца торговли, на улице перед ним стояли круглые фонарики. Но по многим причинам строительство было заморожено на несколько лет. Вначале здание охранялось, но затем охрана была снята. За эти годы все, что можно было вынести из обреченного на разгром долгостроя, вынесли, что вынести и вывезти не удалось, сегодня разломано и разбито. Здание долго продавалось, но, по слухам, все-таки нашло своего очередного владельца. Только отношение к злосчастной постройке не хозяйское. Место удачное - как раз на границе двух государств. Да только все остается по-старому. Никто прекрасный новый дом, превратившийся в уродливые руины, в порядок не приводит. Детей во все времена привле-

кали стройки, укромные и опасные места для игр, а ведь наступили каникулы. Вот и сейчас каждый день в развалинах этого здания, причем на верхних этажах, бегают, резвятся дети. Игры эти шумные и опасные. Неровен час, они могут окончиться ушибами, переломами, не дай бог, какой-нибудь более страшной трагедией. Очень хочется верить, что взрослый человек, который взял на себя обязательства по уходу за этой территорией, приведет ее в порядок, и она не будет нести опасность нашим детям, а нам,

взрослым, тревогу и страх за них.

Я очень надеюсь, что наш маленький город станет современным и уютным благодаря новым постройкам, которые его ожидают, но нельзя так бесхозяйственно относиться к тому, что уже было создано. А уж если по каким-то причинам строительство замораживается, стоит это место обезопасить или как-то оградить от посещения его детьми и асоциалами.

С уважением С.Т.



Фото А. Ялла

# ДРУЖАТ ГОРОДА, ДРУЖАТ ЛЮДИ

Латвия, Венгрия, Финляндия, Швеция, Германия, Россия - таков перечень стран, в которых у Валга есть города, с которыми налажены дружеские связи.

В 1998 году был подписан договор о дружбе и сотрудничестве с городом Старая Русса. Обмен делегациями руководителей органов местного самоуправления, предпринимателей, работников музеев, Домов культуры, библиотечкарей, организация художественных выставок, участие в фестивале ансамблей юных пианистов, туристические поездки - многое было сделано за прошедшее время.



На фото: Гости из России и Хельви Браун у подножия трамплина в Техванди

Вот краткая справка о Старой Руссе, которая стал другом нашего города и уезда.

Старая Русса расположена на Приильменской низменности, на правом берегу реки Полисть (бассейн озера Ильмень), при впадении в нее реки Порусьи (Перерытыцы).

Город Старая Русса - третий по величине город в Новгородской области. Население - более 40 тысяч человек. Это один из древнейших русских городов, возникший в 1167 году на Великом водном пути "Из варяг в греки". Старая Русса - крупный транспортный узел. Железная дорога связывает город с Москвой, Санкт-Петербургом, Псковом и Таллином.

На территории Старорусского района расположены месторождения полезных

ископаемых: гравийно-песчаного материала и строительных песков, кирпичных и керамзитовых глин, известняков, торфа, минеральных вод и лечебных грязей.

Курорт Старая Русса уже 170 лет дарит здоровье людям (предназначен для лечения больных с заболеваниями органов пищеварения, опорно-двигательного аппарата, периферической нервной системы и гинекологических, функционирует детский центр восстановительного лечения, есть лечебный плавательный бассейн с минеральной водой).

На территории города и района расположено 65 памятников истории, культуры, архитектуры, в том числе 12 федерального значения.

Промышленность представлена 12 предприятиями различных отраслей: машиностроение, пищевая, промышленность строительных материалов, легкая, полиграфическая. Основные виды сельскохозяйственного производства - выращивание льна, производство молока, мяса, яиц, добыча рыбы.

В городе 3 Дома культуры, общеобразовательные школы, школа искусств, политехнический колледж НовГУ, 2 профессиональных училища, 3 филиала высших учебных заведений. В мастерских Центра художественных народных промыслов и ремесел под руководством мастеров-методистов изучают основы плетения из бересты, из лозы, гончарного дела, плетения на коклюшках, ручного и станочного качества, лоскутного шитья, традиционной вышивки и вязания.

С этим городом связаны последние 8 лет жизни Достоевского. Сначала семья писателя снимала здесь дачу, потом приобрела дом. В Старой Руссе Достоевский заканчивает работу над "Бесами", пишет две первые части "Подростка", создаёт почти полностью роман "Братья Карамазовы", работает над "Речью о Пушкине".



Здесь существует дом-музей великого писателя, проводится ставший традиционным Международный фестиваль камерных спектаклей по произведениям Федора Михайловича Достоевского

В честь 180-летия со дня рождения Достоевского близ дома-музея писателя, на берегу реки-старицы Малашки, что течет позади его усадьбы, был ус-

тановлен бронзовый монумент работы известного русского скульптора Вячеслава Клыкова. Именно в этих местах происходит множество событий с героями романа "Братья Карамазовы". У памятника в Старой Руссе долгая история. Идея установить его родилась еще в 1913 году и периодически воскресала вновь. Долго собирались деньги, и всякий раз их не хватало. В конце концов Вячеслав Клыков отказался от авторского гонорара... Но все равно потребовалось более 800 тысяч рублей, чтобы хотя бы частично оплатить работу мастеров, занимавшихся отливкой скульптуры. Эти деньги собирали всем миром.

## Праздник народного танца

Все 5 июня на Валгаском Центральном стадионе было разыграно как по нотам. Могло показаться, что нет тут ничего сложного: ровными рядами вышли на зеленое поле стадиона танцоры, украсили его разноцветными узорами, стали перестраиваться то в хоры, то в линии. Сменяют друг друга мужские, женские, детские, смешанные коллективы. Прекрасные национальные костюмы, интересный рисунок танцев, слаженные движения.

Женщины всегда любят потанцевать, поэтому не удивительно, что так много было женских и девичьих коллективов и что так хорошо все у них получалось. Эстонские мужчины, все равно, сорок, пятьдесят или двенадцать лет им, на редкость обстоятельны. Поэтому тот зазор, юмор, с которым они исполняли свои мужские танцы, особенно понравился публике, вызвал у нее неподдельное восхищение. А какие обаятельные бабушки живут в нашем уезде! Как верны они своей любви к художественной самодельности, с каким удовольствием танцуют! Думаю, что многие из зрителей даже не догадываются о том, что некоторым из этих женщин уже не пятьдесят и даже не шестьдесят лет, что есть среди них даже 85-летние! У них есть еще и свой собственный ежегодный праздник. А рядом школьники всех возрастов - от малышек до одиннадцатиклассников. Значит, и в будущем будет кому организовывать такие праздники и танцевать на них. Сделали праздник богаче, разнообразнее юные гимнасты. Их было тоже немало - 128. Приятно, что были среди участников в этот день и три группы из Валгаской Русской гимназии - две танцевальные и одна гимнастическая (руководители: Р.Карбик, Н.

Рийт, Л.Невечера). Жаль только, что русские танцы теперь русские дети не умеют танцевать...

Ярко, на едином дыхании выступили гости - ансамбль "Парадис" из Старой Руссы (хореограф Лидия Парфенова). Отточенные движения, артистизм, огненный темперамент - зрителям понравилось все: и "У скамейки", и "Зоренька", ну, а уж "Барыню-сударыню" девочки отплясывали под дружный аккомпанемент аплодисментов. К сожалению, к нам приехала лишь часть коллектива, потому что некоторые девушки заканчивают одиннадцатый класс и как раз сейчас у них идут государственные экзамены. Да и привезенные танцы удалось показать не все. Зато Хельви Браун, главный специалист по культуре Валгаского уезда, пообещала, что в следующий свой приезд ансамбль даст в Валга целый концерт. Ждем вас, дорогие россиянки!

Праздник прошел прекрасно. И тучи, весь день игравшие на нервах танцоров и организаторов, пролились дождем до начала концерта, и солнышко было таким ласковым. Полтора часа буквально пролетели. И вот уже приглашают на поле руководителей, благодарят их, дарят цветы... Последний танец... Фотографии на память...

А теперь несколько цифр: в празднике приняли участие 50 групп. Их подготовили, разучили с ними программу 42 руководителя. И танцевали одновременно иногда сотни людей. Знаменитый "Туляк" исполняло сразу более 800 человек! Вот и начинаешь понимать, какой огромный, многомесячный труд стоит за внешней легкостью. Спасибо вам, Людмила Хингла, Мерике Кулд, Тийу Пюсс, Вирве Синисалу, Леа Вендик, Майе Риитсалу, Ульви Риитсалу, Айн Веебел и Алекс Райа! Спасибо, все другие руководители танцевальных групп! Спасибо за любовь к искусству, за энтузиазм, за то, что не жалея сил и времени, храните верность традициям, за тот праздник, что вы нам подарили!

PS. 2 - 4 июля в Таллине состоится большой республиканский праздник. Наш уезд будут представлять 10 взрослых хоров (210 человек), 13 хоров школьников (342 человека), 22 танцевальные группы - взрослые и дети (373 человека), 7 групп гимнастов (65 человек). Подробнее об этом в следующем номере.

**Ансамбль "Парадис"**

**Н. Нусберг**



Фото Валерия Еремина

Наши гости из Старой Руссы познакомились с Валгаским Домом культуры, Центральной библиотекой, музеем, совершили поездку в Пюхаярве, Отепя, Тарту, стали свидетелями праздника в Отепя, посвященного юбилею освящения эстонского триколора, побывали на дискотеке, организованной Открытым молодежным центром, и на дружеской встрече со студией "Джой".



Фото Н. Нусберг



Фото А. Яллай



В срок и в меру - вот теперь главная забота огородника при уходе за овощными культурами. Поливом необходимо поддерживать оптимальную влажность почвы. Его зачастую не заменяет и дождь, ведь он не промачивает землю на необходимую глубину. Так, под кустами помидоров такая глубина должна быть не менее 35 см. Обычному дождю не под силу напоить жаждущие корни. В солнечные дни, когда долго нет дождей, помидоры поливают не менее двух раз в неделю. Нерегулярный полив в сухую по-

ду не только повредит урожаю, но и ухудшит качество плодов - наиболее крупные будут трескаться. Огурцы без поливов вообще вырастают никудашные. Эта культура особенно требовательна к влаге. Листьев много, поэтому испарение идет активно. Кто держит эту культуру на "сухом пайке", тот рискует остаться без урожая—осыплются и цветки, и завязь. Кстати, некоторые начинающие огородники поступают неправильно обрывая мужские цветки - пустоцветы. Это лишь мешает плодоношению, ведь мужские

цветки необходимы для опыления. Другое дело - способствовать появлению большого количества женских цветков. Это достигается прищипыванием плети над 5-6-м листом. После прищипки образуются боковые плети, на которых образуется множество женских цветков, даже больше, чем на основной плети. Досадно, когда вырастают горькие огурцы. Это значит, что в плодах накопилось много кукурбитина. Особенно горчат огурцы, которые растут на сухих грядках в теплую погоду. Кстати, злоупотреблять по-

## В начале лета

ливом, буквально заливать грядки, тоже нельзя. Самое лучшее - поливать чаще, но небольшими дозами. Воду для полива можно использовать не всякую. Подходит стоячая, прогретая на солнце. А лучше накапливать в бочках дождевую воду. Годится также речная, озёрная и прудовая. Из глубоких колодцев вода слишком холодная для полива, ей нужно дать некоторое время постоять на солнце.

Поэтому деревья опрыскивают 1%-ной бордоской жидкостью или зольно-мыльным щёлоком. С крыжовника и смородины стряхивают в раскрытый зонтик личинки пилильщика, вырезают и сжигают побеги поражённой малины, а также обильную молодую поросль. Поражённые ветви смородины опрыскивают зольно-мыльным щёлоком и усиливают подкормку. Деревья, кустарники и многолетние цветы, которые слишком разрослись, обвязывают и подпирают. Лишь хорошо укрепленные растения могут выдержать ветер, ливни и грозы.

### Июньские работы в цветнике

Отцветшие тюльпаны и нарциссы после удаления семенных коробочек поливают и подкармливают фосфорно-калийными удобрениями. Подкармливают также и пионы. У них удаляют боковые бутоны, оставляя на сильных кустах по два-три на стебле. Поливая многолетники, на каждое ведро воды добавляют 2-3 г борной кислоты и несколько кристаллов марганцовки. Астры и левкой поливают раствором марганцовки розового цвета. Двулетники - незабудки, турецкие гвоздики, маргаритки и другие отцветшие растения - высаживают на рассадную грядку. Если вы решили ехать в отпуск, за 1-2 дня до отъезда участок необходимо обильно полить и присыпать грядки мульчирующими материалами: резаной соломой, сухой травой, торфяной крошкой. Такое мероприятие способствует сохранению в почве влаги, задерживает рост сорняков. Полив можно организовать и с помощью бутылок. Их наполняют водой и устанавливают вниз горлом в грунт на расстоянии 60-80 см одна от другой. При пасмурной погоде запаса воды в них хватит на 8-10 дней, а при очень сухой на 2-3 дня.

## ПОСЕВНОЙ КАЛЕНДАРЬ

17-18, 20 (вечер), 21, 22, утро 23 июня	<b>ОПАСНЫЕ ДНИ</b> Хорошо заниматься прополкой и обработкой почвы
8 июня (после обеда) - 16 июня	Убывающая Луна. Хорошие дни для посева и посадки всего, что дает урожай под землей
19 - 20 (до вечера)	Луна растёт. Хорошие дни для посева и посадки всего, что дает урожай над землей
9 июня	Лук-чернушка на севок
9-10 июня	Морковь
10-12 июня	Редис
10-11 июня	Редька зимняя
19, 24-25 июня	Укроп

- **В июне заря с зарею сходятся.**
- **В июне каждый кустик ночевать пустит.**
- **Пришел июнь-разноцвет - отбоя от работы нет.**

**16 июня.** Лука Ветреник. На Лукьяна, в канун Митрофана (17 июня), не ложись спать рано, а приглядывайся, откуда ветер дует. Ветер юговой - урожай яровой, северо-западный - к сырому лету, восточный - к болезням (пригонит заразные болезни). Ветер с востока - к поветрию. В вечер под Митрофана "окликают" ветер и просят его пролить дожди благодатные, своевременные: "Ты подуй-ка теплом теплым, ты пролей-ка, ветер-ветрило, на рожь-матушку, на яровину-яровую, на поле, на луга дожди животворные, к поре, да ко времечку".

**18 июня.** Дорофей. Примечают направление ветров. Приметы такие же, как в вечер под Митрофана.

**19 июня.** Илларион. Начинается прополка. "Пришел Илларион - дурную траву из поля вон".

**21 июня.** Федор Летний, Федор Стратилат, Федор Колодезник. "На Федора Стратилата колодцы рой". Пора наступления летних гроз. "Федор Стратилат угрозами богат:

гром поутру - не к добру: мужик с сеном не уберется, сено погноит". "Если на Стратилата большие росы, лето, будь хоть сухое, даст урожай хороший".

**22 июня.** Кирилл. Конец Весны Начало Лету.

**23 июня.** Аграфены - купальницы. Травы в соку, и потому сбор лечебных корней и зелий накануне Ивана Купала.

Моются и парятся в банях.  
**24 июня.** Рождество св. пророка Предтечи и Крестителя Господня Иоанна.

### Ивана Купала.

Иванов день пришел, траву собирать пошел.

В этот день тоже собирают травы. В Иванов день, как и накануне его, раскладывают костры, зажигают, прыгают через них, а также купаются в воде и росе, пляшут вокруг дерева, а ведьмы собираются на лысой Киевской горе: этот день их, ведунов, колдунов и т. п., проказы домовых, водяных, русалок, леших и т. п. Папоротник расцветает в полночь на Ивана Купала и им открывают клады. На Ивана Купала кого побьют (на игрищах), пиши пропало.

Просите, детки (либо попы), дождя До Ивана, а после Ивана и сам я упрощу.

### Июньские работы в огороде

Особое внимание необходимо уделить заблаговременной подготовке к возможным ночным заморозкам. Продолжается посев в открытый грунт семян огурцов, кабачков, патиссонов тыквы, среднепоздней белокочанной капусты фасоли. Делается посев репы и редьки для зимнего хранения, а салата, редиса, петрушки, лука-батунна - для осеннего потребления. Убирают зеленые и пряно-вкусовые растения первого оборота. Обязательно осуществляется прорывка, прореживание растений. Пикируют свеклу. Большое внимание надо уделять борьбе с сорняками и болезнями растений, проводят полив и подкормку. Окучивают картофель ранних сортов. Выламывают стрелки у чеснока. Их можно засолить или замариновать, получается вкусный продукт под названием черемша. Пасынкуют томаты в теплице и в открытом грунте. Начинается закладка компоста из растительных остатков. Высевают повторно редис, салат шпинат, а также цветную капусту для получения позднего урожая.

### Июньские работы в саду

Проводят подкормку, при необходимости - поливают, рыхлят почву, уничтожают сорняки, ведут борьбу с вредителями и болезнями. Регулярно собирают падалицу от физиологического опадения завязей плодов. Они уничтожаются с целью сохранения фитосанитарного состояния и нераспространения болезней. На земляничных участках обрезают усы, не нужные для размножения. Под ветки с обильным урожаем устанавливают подпоры, чтобы они под тяжестью не сломались. При дождливой погоде возрастает опасность заражения яблонь и груш паршой и плодовой гнилью.

## В ГОСТЯХ У МАРЬИ ИВАНОВНЫ

### Закуска "Райское наслаждение"

Продукты: 2-3 вареные картофелины, 1 пачка крабовых палочек, 2-3 яйца, сыр, майонез.

На мелкой терке натереть картофель, крабовые палочки, яйца. Смешать все эти продукты с майонезом, скатать маленькие шарики и обвалить их в мелко натертом сыре, поставить минут на 10 в холодильник. Закуска готова!

### Салат "Грезы"

Продукты: кочан китайской или белокочанной капусты, 100 г ветчины или копченой колбасы, 1 свежий огурец, 2-3 яйца, 100 г сыра.

Капусту шинковать, порезать кубиками ветчину, огурец, яйца. Все соединить с майонезом. Выложить в салатницу, сверху посыпать мелко натертым сыром.

### Рулет из лаваша

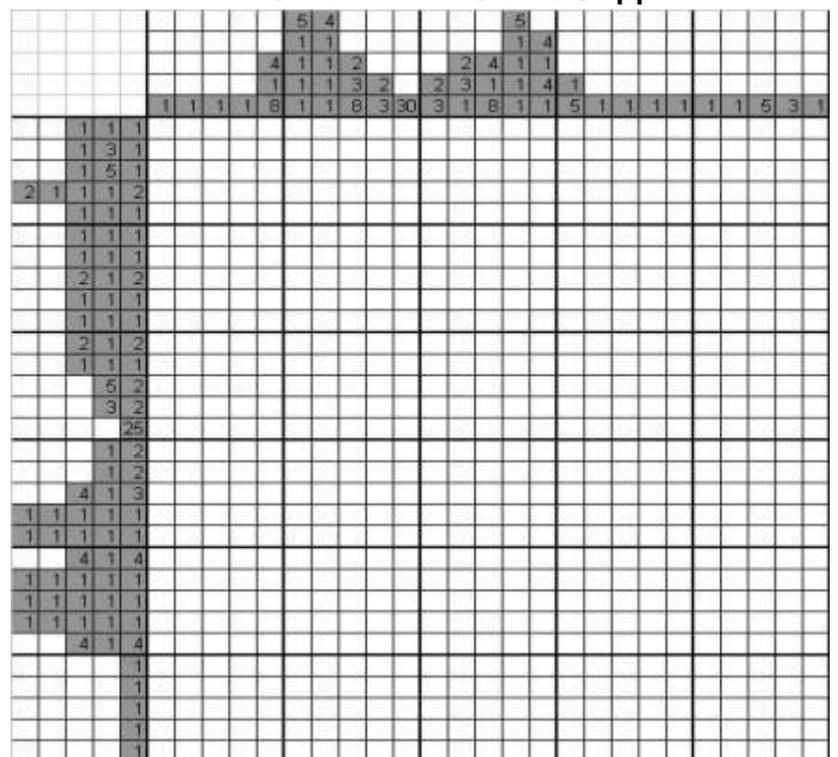
Берем лаваш. Готовим начинку. Она может быть из любых продуктов: или грибной, или мясной, или ассорти. Мы возьмем для примера вот такой вариант. Натираем на терке граммов 100-150 сыра, добавляем чеснок, все смешиваем с

майонезом. Намазываем эту массу на лаваш - это будет первый слой, затем берем ветчину, вареную или копченую колбасу и распределяем по всей поверхности первого слоя, сверху мы кладем все, что подскажет наша фантазия - это могут быть маринованные огурцы, кусочки паприки и т.д. Все еще раз смазываем майонезом, сворачиваем лаваш в виде рулета и ставим в холодильник примерно на полчаса.

Приятного аппетита!

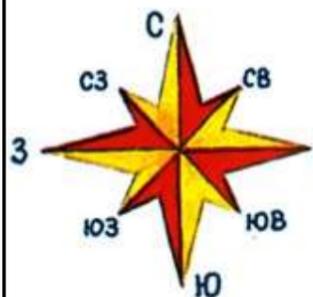
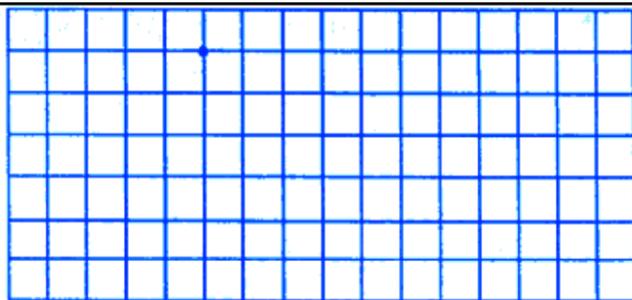


## ЯПОНСКИЙ КРОССВОРД



# ДЕТСКИЙ УГОЛОК

Чтобы узнать, какой рисунок зашифрован в этом задании, нужно знать географические направления. Возьми листок в клетку и начни движение с указанной точки, проходи указанное число клеток в указанном направлении.



- |               |             |             |
|---------------|-------------|-------------|
| 6 клеток на В | 1 кл. на ЮВ | 1 кл. на ЮВ |
| 2 кл.на ЮВ    | 1 кл. на В  | 1 кл. на В  |
| 2 кл.на В     | 1 кл. на СВ | 1 кл. на СВ |
| 2 кл.на Ю     | 7 кл. на З  | 5 кл. на З  |
| 2 кл.на З     | 1 кл. на СЗ | 2 кл. на С  |
| 1 кл.на СЗ    | 1 кл. на З  | 2 кл. на В  |
| 1 кл.на З     | 1 кл. на ЮЗ | 2 кл. на СВ |

Какой предмет лишний ?



## Как отгадывать ребусы

<p><b>1. Запятые после картинки</b></p> <p>Сколько запятых после картинки – столько букв нужно убрать с конца слова, стоящего за изображением на картинке.</p> <p>Так как  - это <b>ДОМ</b>, значит,  - это <b>ДО</b>.</p> <p>Итак,  ,  = <b>ДО+РОГА=ДОРОГА</b></p>	<p><b>2. Перевернутые запятые перед картинкой</b></p> <p>Сколько перевернутых запятых перед картинкой – столько букв нужно убрать с начала слова, стоящего за изображением на картинке.</p> <p> - это <b>СТУЛ</b> без первых двух букв, то есть, <b>УЛ</b>;</p> <p> - это <b>КОРОВА</b> без первых трех букв и одной последней, то есть, <b>ОВ</b>;</p> <p> - это <b>РУКА</b> без первых двух букв, то есть, <b>КА</b>. <b>УЛ+ОВ+КА=УЛОВКА</b></p>	<p><b>3. Цифры</b></p> <p>Над картинкой или под ней могут появиться цифры. Каждая цифра – это номер буквы в слове: 1 – первая буква слова, 2 – вторая буква, 3 – третья, и так далее. Перечеркнутая цифра означает, что данная буква должна быть опущена.</p> <p> - это <b>КОТ</b> без третьей буквы, то есть, <b>КО</b>;</p> <p> - это <b>СЛОН</b> без первой и последней букв, то есть, <b>ЛО</b>;</p> <p> - это просто буква <b>Б</b>;</p> <p><b>25</b> <b>КО+ЛО+Б+ОК=КОЛОБОК</b></p>	<p><b>Б</b> - это просто буква <b>Б</b>;</p> <p><b>3=ТР</b> - это <b>СОБАКА</b>, но нам нужны только вторая и пятая буквы. Получаем – <b>ОК</b>.</p> <p><b>4. Знак равенства между буквами</b></p> <p>Знак равенства между буквами означает замену определенной буквы (или сочетания букв) слова на другую букву (или на сочетание букв). Знак равенства может быть заменен на стрелку.</p>	<p><b>3=ТР</b> - это <b>ЗУБ</b>, но буква <b>З</b> должна быть заменена на <b>ТР</b>. Получаем – <b>ТРУБ</b>;</p> <p><b>А</b> - это просто буква <b>А</b>.</p> <p><b>ТРУБ+А=ТРУБА</b></p> <p><b>РЕШИ САМ</b></p>
---	--	--	---	--

## Как мы любим танцевать!

Мы - ученики 5Б класса Валгаской Русской Гимназии и их учительница - танцуем уже с 1 класса, а с 2001-2002 учебного года в нашем, тогда 3-ем классе начал работать кружок эстонских народных танцев. Сейчас мы уже третий год принимаем участие в уездном празднике. Написали проект, и нам были выделены деньги - появилась возможность приобрести юбки для костюмов, а выступление в национальной одежде и воспринимается лучше, да и танцевать детям интереснее.

Подготовить группу к празднику нелегко. Разучивать танцы приходится после занятий, когда дети уже устали, или до уроков, когда они ещё не проснулись. В этом году мы приходили на тренировки по субботам. Не так-то все это просто. Ведь дети есть дети. Кто-то забыл прийти, кто-то заболел или уехал, а страдают все. Вторая проблема – "мужская" половина класса. Мальчишки не хотят танцевать, а в смешанных парах никак не обойтись без них. Вот и приходится девочкам надевать брюки и танцевать за парней. Особенно трудна репетиция на стадионе, когда и ученики, и взрослые – все в напряжении, нервничают, переживают: как встать, куда встать, где встать. Не всегда все понятно, но во время праздника все оказывается на своих местах, все получается, мы все рады: и дети, и учителя, и родители, которые сидят на трибуне, - каж-

дый из них смотрит на поле и с чувством гордости ищет глазами своего ребенка. А ребята в минуты выступления забывают все пережитые трудности и готовы осенью снова продолжить репетиции.

Хочу поблагодарить детей-танцоров 5Б класса за их доброжелательность, добросовестность, терпеливость и целеустремленность, а их родителей - за понимание и поддержку.

**Нелла Рийт**

## Все трудности можно преодолеть

Эстонскими народными танцами я занимаюсь 6 лет. А в уездном празднике танцев принимаю участие уже в 5 раз. Сначала мы разучивали более легкие танцы, попозже стали справляться с репертуаром и посложнее. Найти время для разучивания шагов очень трудно, но все же мы нашли время и разучили довольно трудные танцевальные движения. Как хорошо выступать на школьных концертах, а вместе с эстонскими детьми - на уездном празднике! Я написала уже три проекта для того, чтобы получить деньги на национальные костюмы. В первый раз получила деньги на покупку юбок для девочек, второй проект помог приобрести брюки для мальчиков. И при помощи последнего проекта куплены жилетки для мальчиков. Запланировали написание нового проекта для того, чтобы получить деньги на пошив и приобретение национальных костюмов для руководителей наших кружков.

К сожалению, в следующем году моя группа уходит в другое здание на Куперьянови, 99, так как дети выросли и переходят в среднее звено школы. По всей видимости, они уже не смогут приходить на репетиции в начальную школу.

Надеюсь создать новую группу с учащимися 4В класса.

**Резт Карбик**



Учителя Валгаской Русской гимназии Резт Карбик и Нелла Рийт со своими замечательными танцорами

## НАШИ ЛЮБИМЫЕ ПЕСНИ

### Если я заболею

По стихам Я.Смелякова  
Музыка Юрия Визбора

**Am** Н  
Если я заболею,  
**E Am**  
К врачам обращаться не стану,  
**A7**  
Обращусь я к друзьям -  
**Dm**  
Не сочтите, что это в бреду:  
**Dm**  
Постелите мне степь,  
**Am**  
Занавесьте мне окна туманом,  
**H**  
В изголовье поставьте  
**E Am**  
Упавшую с неба звезду!

Я шагал напролом,  
Никогда я не слыл недотрогой.  
Если ранят меня  
В справедливых тяжелых боях,  
Забинтуйте мне голову  
Русской лесною дорогой  
И укройте меня  
Одеялом в осенних цветах.

От морей и от гор  
Веет вечностью, веет простором.  
Раз посмотришь - почувствуешь:  
Вечно, ребята, живем!  
Не больничным от вас  
Ухожу я, друзья, коридором,  
Ухожу я, товарищи,  
Сказочным Млечным путем.

### Велосипедные дорожки ждут вас

Центр хозяйства государственного леса (Riigimetsa Majandamise Keskus) приглашает тех, кто любит природу, в поход на велосипедах.

Природоохранный отдел организует тройное мероприятие на велосипедах.

Первый поход состоится 12 июня в лесничестве Тахева и пройдет по открытой несколько лет назад 25-километровой велосипедной дорожке.

Сбор с 10.00 до 11.00 на горе Теллингум (Tellingum Mäel) у недавно построенной смотровой башни. Поход начинается в 11 часов и продлится два с половиной часа. Гид даёт пояснения. Участие для велосипедистов бесплатное.

Для лучшей организации мероприятия просьба предварительно зарегистрироваться до 11 июня по телефону 799 8803 или 505 3395.

Второй заезд тройного мероприятия - 7 августа в Ряпина.

Третий - 18 сентября в Кийдьярве. Всех участников трёх походов ждут подарки.

RMK

### ЛЕСАМ УГРОЖАЕТ ОГОНЬ!

Портал ilm.ee сообщает, что в преобладающей части Эстонии существует опасность возникновения лесных пожаров. Наиболее пожароопасны леса Южной Эстонии.

В начале следующей недели ожидается выпадение осадков, это уменьшит опасность пожаров в лесу.

В лесах нельзя разводить костры, курить, нельзя использовать пиротехнику. Не оставляйте в лесу стеклотару.

Если вы заметили дым или огонь, прибейте огонь пучком связанных веток. При необходимости позвоните по номеру 112.

## МУЗЫКАЛЬНЫЕ НОВОСТИ

### RU . TOP 20!

1. В. МЕЛАДЗЕ и ВИА ГРА «Сто шагов назад»
2. НАТАЛЬЯ ВЕТЛИЦКАЯ «Изучай меня»
3. БИ - 2 и BRAINSTORM «Скользкие улицы»
4. ИРИНА ДУБЦОВА «О нем»
5. МАША РЖЕВСКАЯ «Топ - топ»
6. ИРАКЛИЙ «Лондон - Париж»
7. ГЛЮКОЗА и ВЕРКА СЕРДЮЧКА «Жениха хотела»
8. ЮЛЯ САВИЧЕВА «Прости за любовь»
9. АЛЕКСАНДР БУЙНОВ «Пусть»
10. ЮРА ТИТОВ «Понарошку»
11. ВАЛЕРИЯ «Ты пришел»
12. ДИМА БИЛАН «Мулатка»
13. LAINERI «Облака»
14. НОЧНЫЕ СНАЙПЕРЫ «Асфальт»
15. ДМИТРИЙ МАЛИКОВ «Не скучай»
16. ИВАНУШКИ «Никуда без любви»
17. DJ ГРУВ «Служебный роман»
18. КОРНИ «А мне бы голубем»
19. ДИСКАМАФИЯ «Зайнка»
20. ЛИНА «Я останусь с тобой»

### EUROPEAN TOP

1. D 12 "My band"
2. CHRISTINA MILAN "Dip it low"
3. EAMON "F\*\*k in (I don't want you back9"
4. ANASTACIA "Left outside alone"
5. USHER FT LIL' JON & LUDACRIS "Yeah"
6. BEYONCE "Naughty girl"
7. MAROON 5 "This love"
8. BLACK EYED PEAS "Hey mama"
9. N.E.R.D. "She wants to move"
10. AVRIL LAVIGNE "Don't tell me"
11. BRITNEY SPEARS "Toxic"
12. BLUE "Breathe easy"
13. SUGABABES "Too lost in you"
14. 3 DOORS DOWN "Here without you"
15. JAMELIA "Superstar"
16. KELIS "Milkshake"
17. FRANZ FERDINAND "Matinee"
18. ENRIQUE IGLESIAS "Not in love"
19. OUTKAST "The way you move"
20. GEORGE MICHAEL "Amazing"



### USA 10BEST MOVIES TOP

1. ШРЕК 2
2. ДЕНЬ ПОСЛЕ ЗАВТРАШНЕГО
3. ТРОЯ
4. ВОСПИТАНИЕ ХЕЛЕН
5. САМОЛЕТ С МУЗЫКОЙ
6. ВАН ХЕЛСИНГ
7. ЗАПОДЛЯНЩИЦЫ
8. ЧЕЛОВЕК ГНЕВА
9. 13 И СРАЗУ 30
10. СДЕЛАЙ МЕНЯ ГИГАНТОМ



ПРЕДСТАВЛЯЮТ:

Международный рейв на эстонско-латвийской границе

Active Attack Partyzone

# RAVE IN FOAM

- KASUTA KONDOOMI -

Праздник на берегу Педели!  
DJ-и, соревнования,  
семинары

Когда: 16 июля 2004, 10.00-16.00

Где: берег реки Педели

МНОГО ПРИЗОВ! **ВХОД БЕСПЛАТНЫЙ**

СПОНСОРЫ  
Nansapank, Valga - alaealiste komisjon, Hesaratnangumaksu Nõukogu.

МЕСТО

16 июля г. Валга на эстраде

ВРЕМЯ

18:00 - 03:00



## 10 DJ-ев, 9 часов, 2 тонны пены

Специальный гость

### DJ RUBEN (Holland)

Dj'd:

- Kristjan Hirmo (cu / Sky Plus) EST
- Ex Da Bass (Illegal DJ-team Riia) LAT
- Möls (Sound of hiphop) EST
- Lang (Club Unlimited) EST
- Yep (Club Unlimited) EST
- Ruff (Partyzone) EST
- Methodik (djstore.ee) EST
- Ukris vs Noismaster (Active Attack) EST

Официальные

radio - Ruut FM  
web - [www.partyzone.ee](http://www.partyzone.ee)

Место на карте



Билет  
65 EEK



спонсоры

Valga Linnavalitsus, Tõlli hostel, HIV / AIDS-i ennetamise riiklik programm, Valgamaa Uimastienetusnõukogu, OÜ Merlot.

Valgamaalane Walk A-Karuse AUTORENT LõunaLeht RST VALGA

поддержка

simpel

Kujundaja: Kutupiilu, [kutupiilu@hot.ee](mailto:kutupiilu@hot.ee)



## ШКОЛА ФУТБОЛИСТОВ



**29" плоскоэкранный телевизор Samsung**  
PAL/SECAM, система стереоприёма NICAM/A2, телетекст.

Гарантия 3 ГОДА

29" 74 CM FLAT

5999.-  
Цена, цена 6995.-



**21" плоскоэкранный телевизор Samsung**  
PAL/SECAM, система стереоприёма NICAM/A2, телетекст.

Гарантия 3 ГОДА

21" 54 CM FLAT

3499.-  
Цена, цена 3995.-



**Видеокамера MiniDV Sony**  
Оптика Carl Zeiss, карта памяти Memory Stick DUO, DV вход / выход, USB разъем, цветной видеоскоп. На продаже только в магазинах PlusMinus и Euronics.

Memory Stick DUO  
CCD 800000 px  
LCD 2.5" Touch Panel  
10x opt. zoom 120x dig. zoom

12999.-

Предложение действительно 04.07.2004 или до распродажи товаров в Валгаском ПлюсМинус Электронике  
Вабдаусе 39, тел 766 1003 - www.elektroonika.ee  
Пон-Пн 09:00-19:00 Суб 09:00-18:00, Во 10:00-15:00  
PlusMinus относится к крупнейшей сети магазинов в Европе, торгующих бытовой техникой.

### ТВОРЧЕСТВО НАШИХ ЧИТАТЕЛЕЙ

#### Вечное Ожидание

Вот уже луна проснулась,  
Значит жду его давно.  
Темнота окна коснулась -  
Ей до чувства все равно.  
Ведь она совсем не знает,  
Что на проводе гудки,  
Что во тьме надежда тает,  
Погибая, не подаст руки.  
Я, назло ей, не устану,  
Сон свой тишине отдам.

Не поверишь? Вечной стану!  
Душу дьяволу продам...  
Он подарит столько силы,  
Что смогу веками ждать,  
Той любви, что так красива!  
Жизнь не зря я попросила...  
Стоит дальше продолжать!



#### Так тихо, что я слышу...

Так тихо, что я слышу,  
О чем ты думаешь, обняв меня,  
Как бьется сердце, как ты дышишь,  
Как ты целуешь, ласки не храня...  
Я даже слышу, как Ты любишь  
Мой каждый трепет, каждый вздох,  
Как о делах, расслабившись,  
забудешь,  
Я слышу, что ты просто - Бог...

АННА

# Собаководы, объединяйтесь!

(Продолжение. Начало в номере 10.)

Самое первое, самое главное - если человек взял собаку или любое другое животное, он в ответе за него! Многие весной приобретают щенка как игрушку, не задумываясь всерьез о своей ответственности. "Игрушка" начинает расти, обычно щенок весь день дома один, ему скучно, как любому ребёнку, и он начинает что-то грызть, портить. Хозяевам это не нравится, и они просто его выкидывают. Или бывали очень жестокие случаи, когда животное отвозили в лес и привязывали там к дереву, естественно, собака умирала страшной, голодной смертью, бывало, что животных вешали в лесу. Все-таки, если вы взяли собаку и затем решили, что она вам не нужна, лучше попробовать найти ей другого хозяина или, в самом крайнем случае, отвести к ветеринару, чтобы он усыпил животное. Ведь все те несчастные бродячие собаки, которые есть у нас, раньше кому-то принадлежали. Их жизнь в городе - это, как правило, результат жестокого, безответственного отношения людей.

Перед тем как взять собаку, стоит очень хорошо подумать, какая бы она ни была: маленькая или большая. Собаку надо выгуливать не меньше трёх раз в день, вообще собака должна гулять в день два часа. Её необходимо вакцинировать: в последнее время зарегистрированы частые случаи бешенства. Это, естественно, очень опасно - нельзя относиться к прививкам без внимания. Также необходимо давать всевозможные глистогонные препараты, отсутствие таковых создает проблемы. Изучите

заранее породу собаки, которую вы собирались приобрести. Сейчас очень легко найти такую информацию.

Также хочется дать совет родителям: научите детей правильно вести себя с чужими или бродячими кошками и собаками на улице. Самое главное - нельзя подходить и трогать чужую собаку, ведь никто не знает, чем она больна, какие на ней могут быть паразиты. Если уж очень сильно ребёнку хочется погладить животное или поиграть с ним, лучше научите его подойти к собаке, которая выгуливается хозяином, и спросить у него на это разрешение. Хозяин знает свою собаку и может разрешить или, наоборот, сказать, что не стоит её трогать. Лучше ребёнку общаться именно с такими животными, это наиболее безопасно. Ну, и конечно, хочется сделать замечание таким мамам, которые, увидев собаку, дергают ребёнка и говорят, чтоб тот никогда к ним не подходил, - это тоже крайность. Эти дети будут бояться собак и дергаться при встрече с ними. А как известно, животные не любят резких движений, и кто знает, чем это может закончиться!

Важная заповедь собаковеда: самая первая команда, которая должна быть разучена, - это «Ко мне!». И чтобы это щенку было интересно, его надо поощрять или игрушкой, или чем-то вкусненьким, тогда он не будет думать, зачем его зовут, просто будет слушаться. Если хозяин зовёт, значит, это что-то хорошее.

Совет тем, у кого есть собака: если вы пошли с ней гулять, нельзя собаку отпускать - пусть, мол, она носится, где ей

здумается. Надо постараться выбрать для прогулки подходящее место, и, если придут туда люди, собаку надо сразу взять на поводок. Реакция животного на чужого человека может быть самой непредсказуемой, да и вообще: если вам нравится собака, то это не значит, что она нравится всем остальным. Бывают случаи, когда собак выпускают гулять без всякого присмотра, а проходящие мимо люди не в курсе, добрая эта собака или злая, какие у неё намерения, когда она бежит прямо на тебя! Собака может попасть в аварию, и хозяева должны знать, что за ремонт испорченной машины придётся платить именно им. Порой это не маленькая сумма! Нельзя вести себя так безответственно и подвергать из-за своей лени собаку и людей опасности. Большая или маленькая собака должны гулять в городе на поводке. Часто, когда большую собаку ведут на поводке, к ней вдруг привязывается маленькая - без поводка. Естественно, она никого не загрызёт, но может вызвать драку между собаками, и крупное животное будет сложно успокоить. А сколько проблем вызывают выпущенные без присмотра кобели, когда у чужой собаки течка, они про-

сто не дают проходу хозяевам собак. Об этом тоже надо помнить! Ну, и уж если на вас набросилась собака, не бегите, она всё равно вас догонит. Постарайтесь не делать резких движений, попробуйте применить команды: «фу, домой, место». Возможно, это поможет и успокоит животное.

Много проблем и в частных районах. Иногда идёшь мимо частных домов, а у них открыты ворота, калитки. Собаки гуляют без всякого присмотра, кидаются на велосипедистов, бегунов, да и просто на прохожих. Господа хозяева, у вас есть своя территория, так будьте любезны держать свою собаку там! Надо уважать других людей, ведь вы сами можете оказаться в такой же ситуации.

С Гайдой Хеланди беседовала А.Яппай

### Наш языковой ликбез

Эстонский	Русский	Латышский
sugulased	родственники	radnieki, radi
ema, isa	мать, отец	māte, tēvs
vanaema, vanaisa	бабушка, дедушка	vecāmāte, vecaistēvs
poeg, tütar	сын, дочь	dēls, meita
vend, õde	брат, сестра	brālis, māsa
pojapoeg, tütupoeg	внук, внучка	mazdēls, mazmeita
onu, tädi	дядя, тётя	tēvocis, tante

Education in English:

**Summer Course**

Location: Valga Downtown  
 Time: June-August 2004  
 (one-two class sessions a week)  
 Level: College/University  
 Subjects Optionally:  
 Microeconomics  
 Macroeconomics  
 Management  
 Financial Management  
 French  
 To enroll apply in person to:  
 Valga, Sade Hotel, r. 401  
 Send inquiries to [evgenij-p@mpe.lv](mailto:evgenij-p@mpe.lv)

Английский. Французский.  
 Гибкий график. Валга-центр. Вечером.  
 Составление бизнес-планов на английском.  
 Переводы.  
 Обращаться: отель «Сяде», комната 401.  
 E-mail [evgenij-p@mpe.lv](mailto:evgenij-p@mpe.lv)

Валгаская Русская гимназия  
 объявляет конкурс на должность  
 учителя английского языка с 1 сентября.  
 Требуется: высшее педагогическое образование по специальности учитель английского языка. Заявление и CV написать на имя директора и направить по адресу: Куперьянови, 99, 68207 Валга. Информация по телефонам 764 2212, 764 3352, [jena@hot.ee](mailto:jena@hot.ee).

Куплю 1-комнатную квартиру  
 в центре города.  
 тел. 56 918 639

OÜ Valgamaa Maiasmokk  
 берет на работу пекаря – кондитера.  
 Тел. 764 1444, 553 1620

АО «Biltech» требуется автослесарь.  
 Обращаться по адресу:  
 Валга, Пярна пост. 13 тел. 520 12 27

Продаётся 2-х комнатная квартира с печным отоплением, без удобств, 1 этаж.  
 Цена по договору. Тел. 003716729694.

**Уважаемая  
 Луиза Августовна  
 Рога!**  
**Юбилей у Вас еще пока  
 маленький -  
 жизнь впереди  
 большая.**  
**Пусть она дарит вам  
 только счастье!  
 Здоровья! Удачи!  
 Поздравляем!**

**Общество пенсионеров**

Присланные рукописи не рецензируются.  
 Редакция может не разделять точку зрения авторов, публикующихся в газете. Мы открыты для различных точек зрения.

За содержание, стиль, орфографию рекламных материалов, статей и объявлений газета ответственности не несет.

**РЕДАКЦИЯ ГАЗЕТЫ**

Нина Нусберг Альберт Сакс  
 Жанна Малинина Игорь Яллай

Уважаемые читатели!  
 Наш следующий номер выходит  
 30 июня и 14 июля

**Размещение рекламы  
 и объявлений**

тел: 580 37162 тел: 566 34269  
 e-mail: [ajaleht.walk@mail.ee](mailto:ajaleht.walk@mail.ee)  
 П/Я 115 Valga Postkontor



Издание  
 Valga Arvutikeskus MTÜ  
 Phone: +372 76 43332  
 Fax: +372 76 42212  
[arvutikeskus@hot.ee](mailto:arvutikeskus@hot.ee)  
 Типография NarvaTrükk

**Рита Ивановна Алешина!  
 Марина Алексеевна Кротова!  
 Антонина Павловна Эунапу!**  
**Поздравляем с Днем рождения!**

День рожденья - хорошая дата,  
 И неважно, сколько Вам лет.  
 Было Вам и 17 когда-то,  
 Но не стоит об этом грустить.  
 Эти годы все так же прекрасны,  
 Вы в кругу своих близких друзей,  
 Вам желаем здоровья и счастья,  
 Много солнечных, радостных дней!  
 Пусть лицо озаряет улыбка,  
 Пусть не старят морщинки у век:  
 Возраст - это большая ошибка,  
 Если молод душой человек.

Газета «Валкь»



**Сашенька!  
 Умница-разумница!  
 С днем рождения!  
 Что загадано,  
 Пусть исполнится!  
 Дом улыбками,  
 Теплом, радостью  
 всегда полнится!  
 Счастья!  
 Успехов!  
 Вечной молодости!  
 Друзья**

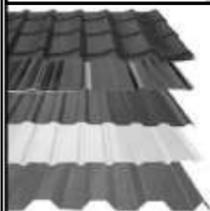
Tartu Ortopeediakeskus OÜ

**Тарту, Филосоофи, 1**

Обслуживает своих клиентов в 2004 г.  
 в больнице г. Валга, Пеэтри, 2, каб. 108  
 с 10.00 – 12.00  
 по следующим  
 числам:

**25 июня  
 18 августа  
 24 сентября  
 22 октября  
 19 ноября  
 10 декабря**

**Для получения скидки  
 взять с собой:  
 направление от врача,  
 карточку больничной кассы,  
 пенсионное удостоверение,  
 свидетельство об инвалид-  
 ности, паспорт.  
 Дополнительная информа-  
 ция: Тарту, Филосоофи, 1  
 Тел. 742 0169**



**стальные крыши  
 системы слива  
 покрытия стен  
 листовый профиль  
 продажа и установка  
 возможность рассрочки**



представительство в Валга:  
 Вабадусе 26  
 Телфакс 766 1580, GSM 503 9543

[www.toode.ee](http://www.toode.ee)

**AS BILTECH**

**В продаже:**  
 Запчасти для всех  
 видов автомобилей, а также

**МОТОРОЛЛЕРЫ!**

Посетите наш магазин в Валга, ул. Якоби, 9  
 Телефон 767 9345

**OÜ Lumehelves**

Продаёт мало использованные  
 стиральные машины UPO.  
 Цены с 1500 крон (гарантия 3+7 лет)  
**При покупке товара на 1000 крон  
 получите карточку клиента,  
 с ней можно отремонтировать  
 вашу кухонную технику со скидкой 20 %.**  
 Тел. 520 3204

**Валга, Вабадусе 35А**

Шторы, Жалюзи, Маркизы,  
 Ткани, Системы шин.  
 Пн. - пт. 9.30 - 17.30, Сб. 9.30 - 14.00  
 Тел. 508 27 69

**ПРИВЕТЫ**

С понедельника по пятницу передача  
 в эфире 19:00-23:00;

В субботу слушай нас с 20:00-23:00;

В воскресенье Твои приветы  
 слышны с 19:00-22:00.

Звони нам в студию по номеру 0900 1516 - и закажи  
 любимую песню, передай привет, поздравь любимую!\*

Слушай нас и свои приветы на частоте 96,6MHz  
 или через интернет [www.ruutfm.ee](http://www.ruutfm.ee)

\*ЦЕНА ОДНОГО ЗВОНКА 40БЕК ИЗ ЛЮБОЙ СЕТИ GSM ИЛИ  
 С ДОМАШНЕГО ТЕЛЕФОНА

**Скидки в июне**

Вода Montavit 1,5 л	4.50	
Лимонад Päikese 1,5 л	9.90	
Квас Päikese 1.5 л	9.50	
Мороженое Jess 125 мл	2.90	
Йогурт Fruttis 125 гр	2.40	
Кетчуп Meira 1 л	19.90	
Творожный сырок Jänks 38 гр		2.90
Батон Õppe 320 гр		4.90
Шашлычная колбаса Wõro 500 гр		18.90
Ракверские гриль сосиски 500 гр		22.90
Валгаская колбаска с сыром 1 кг		49.90
Еда для кошек Darling 2 кг		39.90
Стиральный порошок Bonux 3 кг		46.60
Хозяйственная бумага Serla Orava 2 рл		8.90
Женские гиг. пакеты Always Classic 10 шт		7.80
Средство для мытья Fairy 1 л		21.40

Множество выгодных предложений!

**Приятных покупок в наших магазинах!**

**Берем на работу в Южной Эстонии водителей грузовиков  
 с гидроподъемником - для перевозки измельченной древесины.**



Требуется соответствующий опыт работы, корректность и добросовестность.  
 Желательно удостоверение международных перевозок.

Автобиографию выслать по адресу: Lääne-Virumaa, Väike-Maarja, Pikk 16, OÜ Reinpaal или по  
 электронной почте [reinpaal@hot.ee](mailto:reinpaal@hot.ee). Информация по телефону 505 0349.